

**CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR**  
**J.I. "SOL DEL VALLE" – OVALLE – COQUIMBO**  
**ISABEL CAROLINA SUÁREZ CARVAJAL**  
**N° INT. FMM-0571-2015**  
**(Código JI N° 40703)**

En La Serena, a 24 de Marzo de 2015, entre **FUNDACIÓN EDUCACIONAL PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DEL MENOR**, RUT N° 70-574.900-0, representada por su Directora Regional, doña **CARMEN GLORIA SALAMANCA OSSANDON**, cédula de identidad N° 8.440.070-K, ambas domiciliadas en Regimiento Coquimbo N° 989, La Serena, en adelante "Fundación Integra" o "Integra", por una parte; y, por la otra, doña **ISABEL CAROLINA SUÁREZ CARVAJAL**, cédula de identidad N° 12.427.705-1, con domicilio en Pasaje Ramón López N° 551, Villa Tuqui, Ovalle, en adelante la "transportista"; se ha convenido el siguiente contrato de transporte que se registrará por las normas pertinentes de la Ley N° 18.290, del Decreto N° 38 de 1992 del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones, de la Ley N° 19.831 de 2002, del Decreto N° 38 de 2003 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, y las siguientes estipulaciones:

**PRIMERO: OBJETO.** Fundación Integra, en calidad de mandataria y en representación de las personas señaladas en el **ANEXO N° 1** de este instrumento, contrata al transportista para que efectúe el transporte de **16 NIÑOS(AS)** beneficiarios de la institución desde el domicilio de estos hasta el jardín infantil **"SOL DEL VALLE"** en recorrido de ida y regreso.

**SEGUNDO: CONDUCTOR Y ACOMPAÑANTE.** El conductor del vehículo que se individualiza en la cláusula séptima, será don **SILVERIO SEGUNDO PÉREZ ROJAS**, cédula de identidad N° 10.590.204-2, siendo asistido en el servicio por doña **ISABEL CAROLINA SUAREZ CARVAJAL**, cédula de identidad N° 12.427.705-1, ambos con domicilio en con domicilio en Pasaje Ramón López N° 551, Villa Tuqui, Ovalle.

**TERCERO: PAGO DE LOS SERVICIOS** Por los servicios contratados, Integra pagará al transportista la suma total de **\$941.000.- (Novecientos cuarenta y un mil pesos)**, mensuales, exento de IVA, contra entrega de la respectiva factura o boleta.

**CUARTO: PLAZO DEL CONTRATO.** El servicio de transporte se realizó desde el día **05 DE MARZO DE 2015** hasta el día **31 DE DICIEMBRE DE 2015**. Sin perjuicio de esto, Integra se reserva la facultad de poner término al contrato unilateralmente en cualquier momento, sin expresión de causa, y sin derecho a indemnización, para lo cual deberá dar aviso a la transportista por escrito con a lo menos diez días de anticipación.

**QUINTO: OBLIGACIONES DEL TRANSPORTISTA.** El transportista se obliga especialmente a:

a) Recoger y dejar en los respectivos hogares, previamente estipulados, a los niños y niñas beneficiarios del servicio contratado, según la ruta y horarios establecidos por Integra;

- b) Transportar a los niños y niñas beneficiarios en las condiciones normales del servicio de transporte escolar, acorde con las normas legales vigentes;
- c) Mantener la calidad y el buen estado del vehículo utilizado para el cumplimiento del objeto de este contrato;
- d) No transportar más niños y niñas que los que corresponda al vehículo utilizado, conforme a la capacidad del mismo señalado en su Certificado de Revisión Técnica;
- e) Velar por la seguridad de los niños y niñas desde su recepción en el vehículo hasta su entrega en el establecimiento, o en su casa o domicilio, según sea su destino;
- f) Efectuar el transporte de **LUNES a VIERNES**, en la mañana, desde las **08:30 a las 09:30** horas; y en la tarde, desde las **16:30a las 17:30** horas.
- g) Disponer que en el vehículo se encuentre presente en todo el recorrido un conductor habilitado y un acompañante adulto que asumirán las obligaciones anteriores, con especial énfasis en el cuidado de los niños y niñas al descender del vehículo e ingresar al establecimiento o a su casa o domicilio;
- h) Ubicar en un lugar visible del vehículo una tarjeta que permita identificar al conductor del mismo en cualquier momento, mientras se preste el servicio de transporte escolar;
- i) Contratar el Seguro Obligatorio de Accidentes Personales causados por Circulación de Vehículos Motorizados, establecido en la Ley N° 16.426, modificada por la Ley N° 18.490; y
- j) Informar a Fundación Integra cualquier hecho en el que pueda estar involucrado el conductor o su acompañante y que diga relación con faltas o delitos que afecten a los niños y niñas beneficiarios, o que impliquen una amenaza o perturbación de sus derechos, debiendo reemplazar inmediatamente al personal a su cargo que sea denunciado por estos hechos.

Es responsabilidad del transportista el cumplimiento de las disposiciones legales y reglamentarias que regulan el transporte escolar, como asimismo que el conductor se encuentre habilitado para su conducción, sin que Fundación Integra o sus mandantes tengan responsabilidad de ninguna especie en dicha materia.

**SEXTO: OBLIGACIONES DE INTEGRA.** Integra se obliga a informar oportunamente al transportista sobre los cambios de domicilio de los niños y niñas beneficiarios, para efectos de la planificación de las rutas respectivas, y cualquier otro evento que pudiera alterar la normal prestación de los servicios contratados.

**SÉPTIMO: VEHÍCULO DESTINADO AL TRANSPORTE.** El traslado de los niños y niñas se efectuará en el **MINIBÚS DE TRANSPORTE ESCOLAR** marca **MERCEDES BENZ**, modelo **SPRINTER 413 CDI**, año **2005**, placa patente **YK-3685-K**.

**OCTAVO: INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO.** En caso que el vehículo singularizado, debido a fallas mecánicas, por encontrarse en reparación o por cualquier otra causa, imputable a la transportista no preste los servicios contratados, se deducirá del valor mensual estipulado en la cláusula tercera el valor proporcional por las horas y/o días que haya durado dicha interrupción.



**NOVENO: COMODATO.** Fundación Integra entrega en comodato en éste acto a la transportista la cantidad de **16 SILLAS PARA TRANSPORTE DE NIÑOS(AS)**, debiendo emplear el mayor cuidado en la conservación de cada una de ellas y restituir las cuando finalice el servicio de transporte o en cualquier momento en que Fundación Integra lo requiera.

**DÉCIMO: PUBLICIDAD DE LA INFORMACIÓN.** Se deja constancia que este contrato se sujeta a las normas de la Ley de Transparencia.

**UNDÉCIMO: DOMICILIO Y JURISDICCIÓN.** Las partes fijan su domicilio en la ciudad de **LA SERENA** y otorgan y/o prorrogan competencia para ante sus Tribunales de Justicia.

El presente contrato se firma en cuatro ejemplares de igual tenor y fecha, quedando uno en poder del transportista y los restantes en poder de Fundación Integra.

**ISABEL C. SUÁREZ CARVAJAL**  
C.I. 12.427.705-1  
TRANSPORTISTA

**CARMEN G. SALAMANCA OSSANDON**  
DIRECTORA REGIONAL  
FUNDACIÓN INTEGRA



**ANEXO N° 1**

**CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR**

**ISABEL CAROLINA SUÁREZ CARVAJAL**

**JARDÍN INFANTIL "SOL DEL VALLE" – OVALLE – COQUIMBO**

**N° INT. FMM 0571-2015**

**(Código JI N° 40703)**

Transportista :	ISABEL CAROLINA CARVAJAL
Conductor:	SILVERIO SEGUNDO PÉREZ ROJAS
Acompañante:	ISABEL CAROLINA CARVAJAL

<b>N°</b>	<b>MANDANTE</b>	<b>NOMBRE DEL MENOR</b>	<b>CONDUCTOR</b>
1	María Borquez Cortes	Martina Muñoz Castillo	SILVERIO PEREZ R.
2	Mary Rivero Jofré	Paulina Marambio Araya	SILVERIO PEREZ R.
3	Fidelina Martinez	Antonella Segovia Martinez	SILVERIO PEREZ R.
4	Elsa Gomez	María Plaza Gómez	SILVERIO PEREZ R.
5	Berta Cortes	Ludy Moya Cortés	SILVERIO PEREZ R.
6	Olivares Araya	Catalina Manzano Rivera	SILVERIO PEREZ R.
7	Jeanette Vergara Castillo	Felipe Nuñez Toro	SILVERIO PEREZ R.
8	Patricia Rivera Cortes	Agustín Rivera Loyola	SILVERIO PEREZ R.
9	Nataly Pizarro Huerta	Santiago Rivera Pizarro	SILVERIO PEREZ R.
10	Nixay Borquez Cortes	Maximo Sagua Borquez	SILVERIO PEREZ R.
11	Johanna Castillo Ossandon	Fernanda Castillo Castillo	SILVERIO PEREZ R.
12	Patricia Alejandra Carrillo	Maite Gomez Castillo	SILVERIO PEREZ R.
13	Isnelda Gallardo Rojas	Benjamín Muñoz Cortes	SILVERIO PEREZ R.
14	Rosa García Veliz	Nicolas Cortes García	SILVERIO PEREZ R.

15	Bertina Angelica Barraza	Ayron Cabrera Barraza	SILVERIO PEREZ R.
16	Marisol Pizarro Pizarro	Silvia Araya Pizarro	SILVERIO PEREZ R.



---

**ISABEL C. SUÁREZ CARVAJAL**  
C.I. 12.427.705-1  
TRANSPORTISTA



---

**CARMEN G. SALAMANCA OSSANDON**  
DIRECTORA REGIONAL  
FUNDACIÓN INTEGRA